

شرح ألفاظ الأذان

**Explication des termes liés à
l'appel à la prière**

Explication des termes liés à l'appel à la prière

La Commission Scientifique de l'Association au Service du Contenu Islamique en diverses Langues.

Explication des termes de l'appel à la prière

La Commission Scientifique de l'Association au Service du Contenu Islamique en diverses Langues.

L'appel à la prière est un appel divin que le musulman entend cinq fois par jour, lui rappelant la grandeur d'Allah et l'invitant au bien et à la réussite. C'est un moment de communication entre l'homme et son Créateur, où il se détache du tumulte du bas monde pour se tenir debout devant son Seigneur en s'adressant à Lui. L'Adhân n'est pas considéré comme une simple annonce [de l'entrée] du temps de la prière ; plutôt, c'est une invitation à la tranquillité, à la foi et au renouvellement du lien avec Allah. L'appel à la prière porte des significations élevées, commençant par la glorification d'Allah et se terminant par l'invitation à la prière de sorte que le musulman trouve sa sérénité [et sa quiétude]. Chaque fois que l'appel à la prière est proclamé, il murmure au cœur que la véritable vie commence par la proximité d'Allah.

Les paroles de l'appel à la prière (Al Adhân) :
Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand
; Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus
Grand.

Allah est le Plus Grand

Le terme divin : « Allah » signifie Celui qui est divinisé, c'est-à-dire : l'Adoré. C'est le nom du Seigneur, le Créateur, Majestueux soit-Il. Tous les noms divins sont comme des attributs qui Lui sont subordonnés et qui Le décrivent. Allah est l'Unique, l'Un, Celui qui n'a pas engendré et n'a pas été engendré. Il est le Créateur des cieux et de la Terre.

Dire : " Allah est le plus Grand " signifie qu'Allah est plus immense que toute chose, et bien trop majestueux pour qu'on Lui attribue ce qui ne convient pas à Sa majesté et à Sa perfection.

" Allah est le Plus grand (Allahou Akbar)... " Cette expression rappelle au musulman que rien dans cette vie ne doit le détourner de son Créateur, et que l'homme doit mener sa vie selon la volonté et la loi d'Allah, et non selon ses passions et ses désirs parce qu'Allah est plus Immense que tout ce qui est dans ce bas monde.

Allah est le plus Grand... L'artisan entend cet appel, alors il arrête son ouvrage, l'agriculteur cesse son labour, le commerçant ferme sa

boutique, et l'enseignant suspend son cours ; car Allah est plus Grand que toute occupation et activité. Cette pause et ce retour à l'adoration sont la preuve qu'Allah est plus Grand dans le cœur du croyant que tous les biens de ce bas monde. Allah est plus Grand que toute épreuve et calamité, que n'importe quelle circonstance de la vie. Quiconque a cru en cela minimise les crises et son cœur se tranquillise car il est avec Allah, satisfait de Son décret, confiant en Sa sagesse et Sa gestion.

Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah ; Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah ;

Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah.

Ceci est la première attestation et sa signification est la reconnaissance qu'Allah est le Créateur de toute chose, son Seigneur, son Souverain et son Régisseur. Il est Celui qui doit être adoré Seul, en dehors de quiconque autre, et il n'y a aucun adoré en toute vérité excepté Allah, Seul. Il est Unique, sans associé, sans enfant, et sans égal. Ainsi donc, on ne doit vouer l'adoration à rien ni personne d'autre qu'Allah et on ne doit formuler d'invocation à rien ni personne d'autre qu'Allah.

Et cette attestation est la plus grande attestation qui soit; elle est le fondement de la foi dans tous les messages divins. En effet, tous les prophètes, que la paix soit sur eux, tels que : Noé, Abraham, Moïse, Jésus jusqu'à Muhammad, ont appelé leurs peuples à reconnaître, accepter et croire qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah. C'est la parole pour laquelle Allah a créé la création, envoyé les Messagers pour l'établir, révélé les Livres pour l'expliquer, et a fait du Paradis la rétribution pour quiconque vient avec sincèrement dans son cœur, et a interdit l'Enfer à quiconque meurt en y croyant avec certitude.

C'est la clé de la foi, la porte du salut, le fondement de la religion et la base de l'Unicité.

C'est pour cette parole que les gens seront ressuscités de leurs tombes et jugés au Jour de la Résurrection. Quiconque donc a vécu selon elle et a terminé sa vie avec elle, alors assurément il a remporté le succès immense, et quiconque l'a refusée et ne l'a pas prononcée méritera l'éternité dans la Fournaise.

J'atteste que Muhammad est le Messenger d'Allah ; J'atteste que Muhammad est le Messenger d'Allah.

Et je témoigne que Muhammad est le Messenger d'Allah

La signification de cette attestation est que le musulman atteste qu'Allah a envoyé Muhammad comme sceau des messages divins, transmettant aux gens le message de leur Seigneur. Le musulman doit être convaincu qu'il n'y a pas d'autre voie pour adorer Allah et obtenir Son agrément que par l'attestation de la mission du Messenger ﷺ, en le suivant et en l'imitant, et en adorant Allah selon la législation transmise par le Messenger Muhammad ﷺ. Toute adoration par laquelle une personne cherche à se rapprocher d'Allah, mais qui n'a pas été transmise par le Messenger, est une adoration invalide et n'est pas bénéfique à son auteur ni ici-bas ni dans l'au-delà. Au contraire, il sera jugé pour celle-ci et puni, parce qu'il aura adoré Allah autrement que par ce que Son Messenger ﷺ aura transmis.

L'attestation comme quoi : " Le Messenger ﷺ est le serviteur d'Allah et le Messenger du Seigneur des mondes " englobe que le Messenger ﷺ est le sceau des Messagers (paix sur eux) et qu'il n'y a pas de prophète après lui. Elle englobe aussi la foi en tous les signes qu'il a apportés, dont le plus

grand est le noble Coran, le message divin ultime qui demeure dans la langue dans laquelle il a été révélé, préservé de toute addition, diminution ou altération. Ce noble Coran est inégalable dans son éloquence, ses jugements et ses bonnes directions. Allah a défié l'Humanité d'apporter ne serait-ce qu'une seule sourate semblable à lui, mais les gens en ont été incapables au fil des années et jusqu'à ce jour, l'Humanité est restée impuissante face à ce défi.

Et l'attestation comme quoi il est le Messager ﷺ englobe encore le fait qu'il est venu pour ramener les gens au monothéisme, comme l'ont fait avant lui Abraham, Moïse et Jésus (paix sur eux). Il est donc le Messager du Seigneur des mondes, ayant suivi le chemin emprunté par tous les Prophètes dans leur transmission des messages de leur Seigneur, à la différence qu'il n'y a plus de Prophète après lui.

Accourez à la prière ; Accourez à la prière.

Accourez à la prière !

La signification de cette phrase est : « Ô vous qui avez cru ! Tournez-vous vers l'adoration de votre Seigneur, car Il est Pardonneur, Miséricordieux, Il accepte le repentir et absout les mauvaises actions. »

Quel immense honneur qu'Allah ordonne à une personne, en tout lieu où se trouve un groupe de musulmans, de proclamer l'appel et de les inviter chaque jour, cinq fois, à venir et se tourner vers l'adoration de leur Seigneur.

Certes, c'est un appel et un rappel aux croyants comme quoi il est temps pour eux d'adorer leur Seigneur, ils doivent abandonner ce qui les occupe parmi les affaires mondaines, et se tourner vers l'adoration ; et qu'ils délaissent tout commerce ou toute activité agricole et se tournent vers Allah. Ceci constitue une preuve évidente de la véracité de leur foi et que celle-ci prime sur toute jouissance mondaine.

Certes, c'est un appel qui invite les gens à la prière, qui est le lien direct entre le serviteur et son Seigneur. Certes, c'est une adoration qui abolit les classes sociales et rend les gens égaux devant leur Seigneur.

Accourez au succès ; Accourez au succès.

Accourez au succès !

Le succès (Al Falâh) signifie la satisfaction, le gain, la sécurité et le salut ici-bas et dans l'au-delà, le bonheur éternel, et la bonne direction vers le droit chemin.

Parmi ses significations, il y a l'obtention de la satisfaction d'Allah, l'entrée au Paradis et la

délivrance du feu de l'Enfer ; car quiconque a cru et prié, alors assurément il a réussi ; et quiconque a réussi, alors assurément il a été sauvé et a obtenu l'éternité au Paradis.

Certes, le muezzin rappelle aux croyants à chaque prière de venir vers la sûreté, la sécurité, le repos du cœur, la pureté de l'âme, et le bonheur ici-bas et dans l'au-delà.

Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand ; Il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah.

La conclusion est par la proclamation de la grandeur d'Allah et l'Unicité.

L'appel à la prière se conclut par la répétition de la phrase " Allah est le Plus Grand " et l'affirmation qu' " Il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah ". Ces deux phrases confirment les significations précédentes et l'existence humaine repose sur elles. Cette réalité est la plus véridique des réalités cosmiques existentielles, que l'homme en ait conscience ou non, qu'il en ait connaissance ou non. En effet, les réalités majeures ne sont pas affectées par l'ignorance de certaines personnes vis-à-vis d'elles. Cette réalité ne change pas ni ne se modifie, peu importe le temps qui passe ou les événements qui se succèdent, à savoir qu'Allah

est plus Grand que toute chose, qu'Allah est la divinité véritable, et qu'Il est le Seul qui mérite l'adoration, et que l'adoration de tout autre que Lui est nulle et vaine.

Certes, c'est un appel à glorifier ce qu'Allah a glorifié, à attester pour Allah ce qu'Il a attesté pour Lui-même, et a attesté ce dont les Messagers (paix sur eux) ont attesté, ainsi que les croyants.

En conclusion : l'Adhân n'est pas un simple appel à la prière, mais plutôt un appel au succès, au triomphe et à la réussite. C'est un message qui se répète dans les mosquées cinq fois par jour, pour éveiller les cœurs ; nous rappeler qu'Allah est proche, que la tranquillité est possible, et que le chemin vers le succès commence par la prière et le lien entre le serviteur et son Créateur.

Par conséquent, répétez avec le muezzin : Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand. Il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah. Répétez l'attestation de l'Unicité, et attestez de ce qu'Allah a attesté pour Lui-même, et de ce que Ses Messagers ont apporté de la vérité, afin d'être parmi les gagnants et les musulmans monothéistes.

Ouvre ton cœur à la foi, et dis : « J'atteste qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah et j'atteste que Muhammad est le Messager

d'Allah. » Tu entres ainsi dans la miséricorde d'Allah, tu gagnes le bonheur dans la vie d'ici-bas, et le salut dans l'au-delà, et au Jour de la Résurrection, tu seras ressuscité parmi le groupe des croyants.

Le sommaire

Explication des termes liés à l'appel à la prière .	2
Explication des termes de l'appel à la prière	2
Les paroles de l'appel à la prière (Al Adhân) : ...	3
Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand.	3
Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah ; Je témoigne qu'il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah ;.....	4
J'atteste que Muhammad est le Messenger d'Allah ; J'atteste que Muhammad est le Messenger d'Allah.	6
Accourez à la prière ; Accourez à la prière.	7
Accourez au succès ; Accourez au succès.	8
Allah est le Plus Grand ; Allah est le Plus Grand ; Il n'y a aucune divinité [digne d'adoration] excepté Allah.	9